

“Quiero quedarme, pero volviendo”: movilidad y circulación como estrategias de re-dinamización de proyectos migratorios entre España y Mali

“I want to stay, meanwhile I’m coming back”: mobility and circulation as strategies for re-orienting migratory projects between Spain and Mali

Annalisa de Maitilasso

Universidad Complutense de Madrid

Resumen

En los últimos años, la crisis económica en España ha generado un fenómeno de transformación profunda de las dinámicas migratorias. Este cambio afecta no solo a los españoles que se mudan a otro país, sino también a la población extranjera. Para los migrantes malienses que se enfrentan hoy a situaciones sumamente críticas de pérdida de la estabilidad económica, jurídica y residencial, la reformulación de los proyectos migratorios se vuelve una etapa obligada. En este escenario, asistimos a una re-dinamización de las circulaciones transnacionales. Migrantes procedentes de trayectorias decenales de arraigo territorial, optan hoy con frecuencia por recurrir a la movilidad: trazan circuitos comerciales de productos de segunda mano entre África y Europa, se mueven a través de sus redes parentales para buscar empleos ocasionales en otros países europeos o se incorporan a la circulación de los temporeros en el medio rural. Basándome en una investigación etnográfica multi-situada, realizada entre 2011-2015, principalmente en Mali, España y Francia, quisiera centrar la atención sobre cómo los actores migrantes recurren hoy a la movilidad antes que al retorno como herramienta de re-orientación de sus carreras migratorias.

Palabras Clave: Movilidad; retorno; crisis; transnacionalismo; migración maliense.

Abstract

In the past years, the economic crisis in Spain caused a major transformation of migratory dynamics. The transformation concerns not only the Spanish citizens in search of a more dynamic labour market in other countries, but also the foreign residents in this country. Facing social vulnerability, job and legal insecurity, a growing number of Malian migrants make circulation a key resource, allowing them to reformulate their migratory project. In this context of rapid evolution, we observe today a new cycle of national and transnational mobility. The suburban trips looking for short term jobs, the trips to different countries to sell second hand products, or the seasonal trips for working in agriculture, are just few examples of an economy of the mobility, that blurs the limits between migration and international commerce. Based on a multi-sited ethnography realized between 2011 and 2015 in Spain, France and Mali, this article studies the movements of Malian migrants, and how they use mobility, rather than return as a tool to re-orient their emigrational careers.

Key words: Mobility; return; crisis; transnationalism; malian migration.

Recibido: 24 de abril de 2017

Aprobado: 24 de mayo de 2017

Introducción

*On voit resurgir une économie parallèle fondée sur la mobilité, sur des solidarités précaires et changeantes, dont les acteurs sont ces femmes et ces hommes toujours prêts à partir, indifférents aux frontières et aux distances.**

Mirjana Morokvasic (1999: 5)

La preocupación por el éxodo de jóvenes españoles hacia países económicamente más dinámicos sigue siendo un tema de debate en España. De hecho, el impacto en esa población de la crisis económica y la contracción del mercado del trabajo, así como las consecuencias sociales y demográficas de estas migraciones intra-europeas, forman parte de un conjunto de cuestiones espinosas que inquietan a la opinión pública y al mismo tiempo interpelan el mundo de la política, los medios de comunicación y los investigadores sociales (Navarrete Moreno, *et al.*, 2014; Verick, 2009). En cambio, los movimientos de migrantes residentes en España hacia otros ámbitos nacionales parecen realizarse sin levantar mucho ruido y sin despertar el mismo interés.

El trabajo de investigación en el que se basa este artículo trata de arrojar luz sobre estas circulaciones silenciosas, tan discretas cuan numéricamente significativas (Domingo, *et al.*, 2012). Para ello, me he centrado en un caso de estudio concreto: la movilidad geográfica de las personas malienses residentes en España. Se trata de un colectivo migrante cuya presencia ha aumentado rápidamente entre 2000 y 2010, gracias, entre otros factores, a la disponibilidad de empleo en sectores como la construcción, la agricultura y los servicios. Sin embargo, a partir de 2008 esta población ha sufrido un proceso de repentino empobrecimiento, así como una precarización social y jurídica. Progresivamente, la movilidad geográfica se ha vuelto un recurso capital para estas personas, a la vez que una solución de emergencia que reconfigura sus proyectos migratorios. Sujetos y objetos de esta metamorfosis, los malienses han cambiado de entorno, de ciudad y de país, a la vez que se transformaba su trabajo, su estatus social y su

* Vemos resurgir una economía paralela que se basa en la movilidad, en solidaridades precarias y cambiantes, cuyos actores son estas mujeres y estos hombres siempre listos para salir, indiferentes a las fronteras y distancias. Mirjana Morokvasic (1999: 5). Traducción de la autora.

identidad profesional: de obreros de la construcción a comerciantes transnacionales, de residentes en la ciudad a temporeros en el campo, de madres y padres de familia a trabajadores/as precarios/as desplazados/as que ejercen la maternidad y la paternidad a distancia.

En mi trabajo, he intentado enfocar la pluralidad de perfiles y de actores en movimiento para señalar cómo migrantes con diferentes recorridos e historias de integración en España (en ocasiones muy largas y estructuradas) organizan hoy su rutina laboral, residencial y familiar entorno a viajes frecuentes, desplazamientos por trabajo y cambios imprevistos de residencia. Es lo que Morokvasic (1991: 5) define oportunamente como una "economía paralela de la movilidad" alimentada por hombres y mujeres que tienen en común una misma actitud hacia el viaje, y una disponibilidad permanente al movimiento. Como tendré ocasión de exponer, al confrontarse con situaciones muy críticas de desempleo estructural y desamparo económico, muchos actores prefieren desplazarse, mudarse, viajar a otro país antes que optar por un retorno definitivo. El retorno representa, de hecho, una opción arriesgada y un trance peliagudo que expone a los migrantes, en el país de origen, al juicio y a la presión de su entorno familiar y social.

El caso de estudio que presento se basa en una investigación etnográfica multi-situada, realizada entre 2011 y 2016 en el marco de un doctorado en sociología de los procesos migratorios.¹ En primer lugar, quisiera reconstruir la evolución del contexto laboral, social y familiar de la población maliense en España en los últimos años; a continuación presentaré los tres circuitos de movilidad en los que he volcado mi análisis, amparándome en las entrevistas realizadas sobre el terreno. Finalmente trataré de sacar algunas reflexiones conclusivas, insistiendo en la transformación de las experiencias de movilidad de los actores y la relación ambivalente que une la circulación a la cuestión del retorno.

Crisis, desempleo y desahucios: crónicas del desarraigo

Con la crisis, los malienses lo estamos pasando fatal, fatal, fatal. Tengo muchos compañeros que no están trabajando ni nada; yo estoy trabajando pero, los que estamos trabajando, ahora nos va mal también. Lo que estamos ganando es mucho menos de la mitad de lo que ganábamos antes; o sea, no nos alcanza ni para nuestros gastos individuales. Hay muchos

1 Se ha aplicado una metodología de enfoque cualitativo que ha permitido de reconstruir a través de entrevistas biográficas y entrevista colectiva los recorridos de movilidad nacional y transnacional de 44 migrantes malienses.

que salen de España, por que llevan años sin hacer nada ni nada. Hay muchos que se están volviendo. Algunos son optimistas, siguen aguantando porque creen que va a ir mejor. Hay gente así, también. Hay muchos que se han ido fuera y están en la agricultura y no están encontrando trabajo. (Seydou)²

Las palabras de Seydou,³ como las de muchos otros, manifiestan toda la inquietud ante un proceso aparentemente irreversible de precarización generalizada, cuyo impacto ha transfigurado profundamente las trayectorias personales de todo un colectivo de personas. Para los migrantes malienses que han llegado a España a lo largo de los años 2000, la crisis económica se presenta invariablemente como un elemento de perturbación de los proyectos de vida construidos a lo largo de los años anteriores. Su acción desestabilizante afecta a los equilibrios familiares, laborales y residenciales establecidos en el contexto de inmigración interrumpiendo carreras profesionales, parando recorridos de promoción social, desestructurando dinámicas asociativas y deteniendo el proyecto de codesarrollo en el país de origen.

Al día de hoy, casi todos mis amigos se han ido. Si no se han ido es por que todavía están cobrando el paro. La gente se marcha. Se espabila con el paro, pero como nunca se crea empleo, después del paro...muchos se van a Francia, la gente prefiere darse de largas, hay unos que van al campo, hay muchos que van a Bélgica, a Francia. A probar a Alemania (...). Yo siempre he tenido trabajo hasta 2011 cuando me he quedado en la calle. De momento mi antigua empresa no me dice nada, tampoco tengo esperanza de encontrar un nuevo trabajo; he acabado el paro y estoy con la ayuda...entonces me dedico a buscar un coche de ocasión, a recoger chatarra, lo que sea. Estoy probando pero tampoco me funciona, estamos así buscando como hacerlo. Ahí está nuestro país, pero así no podemos volver. (Karim)⁴

En estos fragmentos extraídos de dos entrevistas realizadas en 2014, en el momento álgido de la crisis, aparece un inventario de las estrategias de los malienses para hacer frente al desempleo. Entre ellas, destacan la búsqueda de un trabajo temporal en la agricultura, la salida de España hacia otro país, o la creación de pequeños negocios informales y los regresos temporáneos a Mali. Por lo general, como veremos más adelante, las entrevistas realizadas apuntan claramente a

2 Entrevista con Seydou realizada en Madrid el 01/02/2014.

3 Los nombres de los interlocutores han sido modificados para mantener el anonimato de las personas entrevistadas.

4 Entrevista con Karim realizada en Madrid el 29/01/2014.

que, en la mayoría de los casos, las personas migrantes prefieren aventurarse en otros lugares, a la caza de oportunidades económicas, antes que resignarse a la inactividad o a volver a Mali de forma definitiva.

Como señala el informe: *la población inmigrada ante la crisis, mirando hacia el otro lado* (Colectivo Ioé, 2013: 1) Durante el período 1994-2007 la sociedad española vivió un ciclo de notable expansión económica. El PIB, medido en euros constantes, creció 70 por ciento y la población ocupada 67 por ciento (de 12.2 a 20.4 millones de personas). Basada en el crédito barato, la especulación financiera, la liberalización del suelo, y la construcción de grandes infraestructuras, esta bonanza generó una importante demanda de mano de obra en la construcción, las industrias auxiliares y los servicios de mercado, paralelos a un incremento del empleo público. Junto a una oferta de empleo estable y bien remunerado se expandieron los puestos de trabajo precario, temporal y de bajo salario. En ese contexto se produjo el mayor proceso inmigratorio de la historia española contemporánea: la población foránea pasó de 2.5 millones en enero de 2001, a 6.5 en 2008.

El informe demuestra asimismo que la integración social y profesional de esta población estribaba en la gran disponibilidad de empleos (algunos de ellos en negro⁵ y/o precarios), así como en la inscripción en un sistema de ayudas sociales que aseguraban, hasta 2012 un acceso generalizado a la seguridad social y a las ayudas públicas, incluso para personas en situación de irregularidad.⁶

Es posible añadir un tercer nivel a la fórmula de integración española, se trata de un elemento de singularidad que no aparece en otros países europeos: hablamos de una cierta facilidad de acceso de la población extranjera a la propiedad inmobiliaria, gracias al crédito bancario. El endeudamiento creciente de los hogares migrantes representa la consecuencia nefasta de este modelo de integración, que ha sabido alimentar el deseo de muchos de apropiarse de los códigos de éxito de la clase media española, gracias a la conquista de los símbolos del bienestar económico: entre ellos, sobre todo, la casa de propiedad. A raíz de ello, muchos malienses en riesgo de precarización social por el avance del desempleo, se han encontrados asimismo atrapados en la

5 La expresión trabajo en negro (o trabajo "sumergido") en España se refiere a un tipo de actividad laboral no declarada y, en muchos casos, no sujeta a un contrato escrito sino simplemente a un acuerdo oral entre las partes.

6 Se hace referencia a las medidas de restricción de la atención médica para las personas en situación irregular adoptadas en 2012 y parcialmente rectificadas en 2015 por el gobierno central.

espiral crediticia de los bancos y expuestos a procesos de desahucios y de desarraigo familiar.⁷

Resulta preciso subrayar ciertas diferencias con respecto a la historia de la inmigración maliense en Francia, cuyo precedente constituye un referente histórico importante (Timera, 1996; Daum, 1998; Quiminal, 1991) hoy en día, los malienses en España participan en un ciclo económico que requiere de un modelo interpretativo distinto al de la “inmigración fordista” (Peraldi, 2002) donde la integración social de los foráneos quedaba vinculada con su inserción laboral en el empleo asalariado industrial. Para entender la migración en España de los últimos 15 años es imprescindible tener en cuenta la transformación de la economía española hacia un modelo productivo post-fordista, basado en el desarrollo de los servicios, el aumento del consumo privado y el avance del sector de la construcción (Oso y Ribas Mateos, 2012). En este contexto los inmigrantes constituyen el elemento más flexible, menos protegido y peor pagado de la cadena productiva.⁸

Si observamos los datos de la población maliense en España,⁹ podemos apreciar un incremento espectacular de las presencias en la década de los años 2000, que coincide con la fase de crecimiento económico ya citada. Según los datos de los padrones municipales, el número de ciudadanos malienses registrados (incluyendo las personas en situación irregular) se multiplica por diez en 8 años, pasando de

7 A lo largo de mi investigación he observado dos casos de desahucio y diferentes procesos de renegociación de la deuda por insolvencia. Me parece interesante añadir al respecto la opinión de un informador que se queja de la facilidad con la que las entidades bancarias concedían créditos y de la situación de endeudamiento de muchas familias malienses: *“Del 2003 al 2006 había un boom en la construcción y había gente que se compraba casa. Sin contrato fijo te pones a comprar casa! Yo he visto gente de mi país que me lleva una carta y me pregunta: que es esta carta? pues es un crédito del banco [...] que te concede 30.000 euros con tal de ir a firmar... Hay un montón de culpables en esto: las inmobiliarias, pero también la gente que se ha metido en esto. Por esto mucha gente que tiene deudas se ha vuelto con su familia y muchos se han ido a Francia”*. (entrevista con Dauda, realizada el 15/01/2014 a Madrid).

8 Algunos autores (entre ellos Andrea Rea, 2013) utilizan para este tipo de empleo la fórmula 3D jobs (*Dirty, Dangerous and Demeaning*, o en algunas versiones *Dirty, Dangerous and Difficult*) se trata de empleo caracterizados por condiciones de trabajo extremadamente difíciles, peligrosas y físicamente agotadoras.

9 Los datos que se manejan en este apartado remiten a dos fuentes diferentes: los datos demográficos generales relativos a la población malienses en España son extraídos del informe realizado por la Fundación CElmigra (2010), mientras que los datos específicos relativos a la situación laboral entre los años 2009 y 2011 se desglosan de la información estadística recogida por el Instituto Nacional de Estadística y recopilada en el marco de las actividades del proyecto Europeo *Dynamisation d'une cellule relais de codéveloppement avec le Mali en Espagne*. Dicho proyecto, al que he participado en calidad de coordinadora en 2011, calidad con el respaldo organizativo en España de la ONG MPDL (Movimiento por la Paz y el Desarme y la Libertad).

2.320 a 22.860 entre el 2001 y el 2009. Los datos ponen de manifiesto dos elementos: en primer lugar si nos fijamos en el ratio de género, observamos un desequilibrio importante entre hombres y mujeres. En 2008, frente a 21.100 hombres malienses registrados, destacaban solamente 1.760 mujeres (7.7 por ciento). Otra característica destacada es la edad media muy baja: el 94.6 por ciento de los malienses se situaba en la franja de edad de los 20-39 años, cumpliendo con el perfil dominante del joven migrante soltero en busca de una colocación laboral.

Los sectores principales de inserción laboral para este perfil eran la construcción y el sector agrícola. Este segundo, en muchos casos, representaba la puerta de acceso al mercado del trabajo para las personas en situación irregular. Una vez cumplidos los tramites para la adquisición de un permiso de residencia por arraigo, el paso siguiente en el proceso de integración social y económica solía corresponder a la obtención de un puesto de trabajo en una empresa de construcción en las ciudades españolas. Se trataba de empleos no menos precarios, pero mejor remunerados. Gracias a ellos, los migrantes podían hallar cierta estabilidad residencial, a partir de la cual iniciar los tramites de un eventual proceso de reagrupación familiar y dedicar tiempo y energías a la vida social y asociativa. Así lo relata Daouda, el presidente del alto consejo de malienses en España, un informador clave para mi investigación:

Ahora 70 por ciento de los malienses, ninguno tiene trabajo. Antes todos tenían trabajo. Empezando desde 2003 hasta 2008, todos tenían trabajo, la mayoría en la construcción. Primero era en el campo y luego cuando ya había trabajo abundante, todos se engancharon a la construcción. Ahora que ha bajado otra vez la construcción todos vuelven al campo. (Daouda, 2014)¹⁰

Confirman esta tendencia los testimonios, entre otros, de Lamine (37 años, trabaja actualmente y de manera muy esporádica en el campo) y de Shoukry (32 años, residente en España durante cinco años, y actualmente en búsqueda de empleo en Francia):

La mayoría de nosotros estaba trabajando en la construcción. En las casas que hemos hecho, ya no hay nadie, la gente no tiene dinero para pagar. El dinero que han ganado con las casas... ¿donde está? Ahora nadie está trabajando, ¿donde está el dinero?!? Yo también estoy sin trabajo. Me voy a mover para poder seguir con la casa, la comida, mi familia. (Lamine)¹¹

10 Entrevista con Daouda realizada en Madrid el 22/05/2014.

11 Entrevista con Lamine realizada en Madrid el 12/02/2014.

En España teníamos muchas ventajas que aquí no tenemos. Allí trabajábamos todos como burros, había muy pocos que no trabajaran mucho. Todo el mundo trabajaba y nunca iba al paro. Hasta que se ha acabado el curro. (Shoukry)¹²

El año 2009, representa un punto de inflexión importante en la trayectoria de esta población migrante: por un lado el proceso de destrucción del empleo, iniciado ya en 2007,¹³ se acelera notablemente como podemos ver en la tabla que se presenta a continuación, elaborada a partir de datos del Instituto Nacional de Estadística (INE); la tasa de desempleo pasa de 15 por ciento en 2008, al 48 por ciento en 2011; por otra parte, asistimos a un crecimiento de la población femenina: entre 2009 y 2010, según estos datos, parece apreciarse un nuevo flujo de llegadas de migrantes que se mantiene en una proporción de 85-87 por ciento de hombres, frente a 15-13 por ciento de mujeres.

Otro dato interesante que se desprende de la tabla, se refiere a un flujo importante de reducción del número de personas incluidas en la población activa: si en 2008 la población maliense mayor de 16 se colocaba prácticamente en bloque en el conjunto de la población activa, esto deja de suceder en los años siguientes; una explicación plausible de este fenómeno apunta a que un cierto número de personas no renueva su inscripción en los registros de búsqueda de empleo (porque se ha marchado o porque se ha incorporado en actividades económicas informales o sumergidas) pese a seguir manteniendo la residencia en el país. Asimismo se observa una baja participación de las mujeres en el mercado de trabajo regular (en lo referente a su inserción en el trabajo en negro¹⁴, resulta mas difícil hacer valoraciones).

Las entrevistas y las observaciones realizadas sobre el campo, muestran claramente entre los malienses un aumento de la circulación de personas, difícilmente apreciable a partir de datos estadísticos generales. En la entrevista que se cita a continuación, como en muchas otras, se confirma esta tendencia:

12 Entrevista con Shoukry realizada en París el 03/05/2014.

13 Según los datos del informe mencionado antes (Colectivo IOE, 2013), entre 2007 y 2013, la tasa de empleo disminuye de un 20.9 por ciento en el caso de la población migrante y de un 17.5 por ciento para los autóctonos.

14 Ver nota no. 6.

Tabla 1: Población total, población activa, empleados, desempleados *

	POB. TOTAL			POB. ACTIVA			EMPLEADOS			DESEMPLEADOS		
	TOT	HOM	MUJ	TOT	HOM	MUJ	TOT	HOM	MUJ	TOT	HOM	MUJ
2008	15.1	15.0	0.1 (1%)	15	15	0	12.7 (85%)	12.7	0	2.2 (15%)	2.2	0
2009	16.6	14.4	2.3 (14%)	13	12.5	0.5	8.9 (68%)	8.9	0	4.1 (32%)	3.6	0.5
2010	21.4	18.2	3.2 (15%)	19.7	17.9	1.9	10.7 (54%)	10.7	0	9.1 (46%)	7.2	1.9
2011	22	19.1	2.9 (1%)	18.6	17.9	0.7	9.6 (52%)	9.4	0.1	9 (48%)	8.5	0.5

Fuente: * Datos en miles y referentes al primer trimestre de cada año.

* Datos sobre población de nacionalidad maliense en España mayor de 16 años.

Bakari:—De los malienses que yo conocía, se han ido muchos, se han ido muchísimos. Yo puedo decir que de mis mejores amigos casi todos se han ido, casi todos ya no están aquí, la gente que esta aquí la conocemos desde hace muy poco. Pero de los antiguos, de los que vivían conmigo, de los que salían conmigo...muchísimos se han ido.

Investigadora: —¿A dónde?

Bakari:— Para Francia, porque aquí no encontraban ni trabajos, ni ayuda, nada ni nada. Entonces mejor salir (...). Ahora hay muchos malienses que trabajan en el campo, en Huelva, Albacete, Lerida...cuando se acaba el campo se vuelven a Mali y luego cuando empieza el campo otra vez vuelven aquí. (Bakari)¹⁵

En muchos casos, los desplazamientos hacia otros países, incluso cuando son duraderos, no se registran, ya que a menudo no implican, a nivel administrativo, un cambio de residencia. Si se exceptúa el movimiento de núcleos familiares con menores, en cuyo caso las necesidades de escolarización de los niños y del acceso a la seguridad social hacen necesario formalizar la nueva residencia, para muchos migrantes malienses este tipo de circulaciones sigue considerándose una solución temporal y potencialmente reversible. De hecho, los malienses que han salido de España hacia otro país, raramente descuidan los procedimientos de renovación en ese país, de los permisos de residencia que aún tienen en vigor. El carnet español de residente extranjero constituye un permiso que autoriza la circulación en el espacio Schengen, aunque en muchos países, como en Francia, no permite el acceso al empleo regular. La titularidad de la nacionalidad española se vuelve, entonces, una condición privilegiada que abre la puerta a una circulación ilimitada en plenitud de derechos, como me explica Hakim:

Si tienes la nacionalidad cuando llegas aquí te dan un título de 10 años y con eso trabajas tranquilamente; los que no tenemos estamos obligados a estar aquí casi como ilegales. Puedes estar aquí y no pasa nada, pero no puedes trabajar. (Hakim)¹⁶

Formas y figuras de la circulación de los malienses

En la mayoría de los recorridos biográficos reconstruidos, la erosión acelerada de las bases económicas y sociales, en las que se inscribían los proyectos migratorios de los malienses en España, ha abierto la

¹⁵ Entrevista con Bakari (34 años), realizada el 26/06/2014 en Madrid.

¹⁶ Entrevista con Hakim realizada en París el 03/05/2014.

puerta a un nuevo ciclo de movibilidades. Se trata de un escenario relativamente inédito, que pone de manifiesto una cierta variedad de trayectorias posibles.

Las observaciones realizadas parecen desmentir que, frente a una situación de paro estructural, los migrantes se encuentren obligados a elegir entre dos alternativas excluyentes: la inactividad en España o el retorno a Mali. Por un lado, la falta de ocupación en España impulsa una ampliación del perímetro de búsqueda de trabajo a nivel europeo: al apoyo de las redes de familiares permite diferentes formas de migración "pendular" o re-migración hacia otros países, principalmente Francia, Bélgica e Inglaterra. Por el otro lado, asistimos a un aumento de los viajes hacia Mali que, sin embargo, asumen más a menudo otras formas y formulas (viajes de negocios, visitas temporales, acuerdos comerciales) que las del retorno definitivo.

De ese modo, tendríamos un cuadro más detallado de los movimientos de aquella porción de la población maliense que parece salir de las estadísticas. De los ausentes del recuento de población, no todos han regresado: algunos han cambiado de residencia (de la ciudad al campo), de país (de España a otro país europeo), de actividad económica (de un empleo por cuenta ajena a una actividad autónoma en el sector informal). Las entrevistas parecen confirmar estas tendencias, identificando tres principales actividades generadoras de ingresos que se inscriben en sendos circuitos de movilidad.

En primer lugar, como ya se han mencionado, uno de los sectores que ha absorbido a buena parte de los trabajadores desempleados de la construcción es el sector agrícola. Los testimonios relatan que no son pocos los malienses que han decidido incorporarse al circuito de movilidad de los trabajos agrícolas, siguiendo año tras año las diferentes rutas marcadas por las temporadas de cosecha.

Al final de 2008, en el trabajo ya ...ya había empezado la crisis; desde 2008 hasta ahora no he trabajado, pero voy a la campaña, donde está la fruta. Yo voy buscando mi suerte para allí. Así, hasta que algo sale, por que no puedo sentarme así, doy vueltas dentro de España. Primero Huelva, después Lerida, después Jaen. Jaen va a empezar en diciembre. Luego enero y febrero y cuando se acabes allí, la gente va a empezar otra vez. (Aziz)¹⁷

Sin embargo, en los últimos años la afluencia masiva de trabajadores ha repercutido negativamente en las condiciones laborales y de

17 Entrevista con Aziz realizada en Madrid el 12/02/2014.

alojamiento de los temporeros: frente a una saturación generalizada de mano de obra, muchos observadores registran unos cambios importantes en los mecanismos de selección y trato del personal por parte de los empleadores. Aumenta el trabajo sumergido y el empleo de intermediarios en los que se delega la selección, el transporte y el pago de los obreros. Las tarifas salariales sufren un descenso importante. Por otra parte, la fuerte competencia de trabajadores desesperados limita radicalmente el poder de negociación y denuncia de los mismos.

Lamine: —Hay mucho trabajo en negro¹⁸ y, a parte, hay muchos intermediarios aquí en Albacete. Son los propios inmigrantes que hablan con los empresarios que lo que hacen es aprovechar la situación. La empresa se coge uno de ellos que tenga permiso de residencia, permiso de conducir y furgoneta. Lo que hacen las empresas, en vez de ir a una agencia de colocación para solicitar a gente, pues no! hablan con ellos y ellos les encuentran a las personas, por qué hay muchos que están desesperados!

Investigadora—Tu lo ves como algo perjudicial?

Lamine:—*Claro es muy perjudicial para los inmigrantes, porque por los intermediarios, hay mucha gente que se queda sin cobrar, o sea trabaja y luego no lo pagan o lo pagan mal o sea se quedan con parte del dinero. Y eso, los intermediarios, tanto árabes como también africanos, aprovechan la situación.* (Lamine)¹⁹

Algunos migrantes relatan además que si antes los empleadores se hacían cargo de garantizar el alojamiento para sus trabajadores, ahora en muchos casos se deshacen de este compromiso, dejando a los temporeros en situaciones de precariedad extrema. Muchos de ellos afirman pasar la noche en estaciones de autobuses, campamentos improvisados, chabolas o naves en desuso en la periferia de la ciudad. Las observaciones realizadas en Albacete durante la campaña de la cebolla encajan con el escenario de degrado y desamparo relatado en las entrevistas.

Un segundo circuito de movimientos es el que conecta España con otros países europeos que cuentan con un mercado del trabajo relativamente más dinámico que el español, sobre todo en lo que respecta a los trabajos temporales, en negro y sin especialización. Puede tratarse, por ejemplo (y todos los ejemplos que se enumeran a continuación aparecen documentados en las entrevistas), de trabajar en la trastienda de un restaurante de París, de encontrar un empleo por horas en

¹⁸ Nota 14.

¹⁹ Entrevista con Lamine realizada en Albacete el 26/06/2014.

los mercados generales de Frankfurt, de ser encargado de almacén en una grande superficie comercial de Bruselas, o de sustituir un familiar que trabaja en un matadero en Toulouse, de cubrir bajas en empresas de limpieza industrial en la periferia de la capital francesa. Este abanico de empleos precarios, ocasionales y sumergidos es el resultado de una demanda y oferta de trabajo que se acoplan en un mercado salvajemente competitivo, donde la disponibilidad inmediata es clave, así como la capacidad de encontrar oportunidades puntuales que aparecen y desaparecen rápidamente. En la carrera profesional de un trabajador migrante podemos encontrar hasta una decena de empleos similares a los señalados antes, ubicados en un número relevante de localidades diferentes.

En ciertos casos son enteros núcleos familiares los que se desplazan, gracias al apoyo de familiares y conocidos ya instalados establemente en el país de destino. De hecho, la ayuda de las redes familiares en otros países es fundamental en esos trances complicados. Por eso muchos malienses eligen moverse hacia Francia, país donde existe una comunidad inmigrada procedente de Mali muy amplia, desde los años 60: "La gente que lleva a su familia a Francia, normalmente es gente que tiene familia desde hace 20 años en Francia y ellos les apoyan". (Ousmane)²⁰

Un tercer circuito de movilidad concierne las pequeñas actividades de comercio informal²¹ entre Mali y Europa: una actividad hacia la cual confluyen muchos migrantes malienses, en situación de desempleo, es la importación y la venta en Mali de productos de segunda mano procedentes de Europa, sobre todo coches, camionetas, electrodomésticos, piezas de recambio para motores, ropa, aparatos electrónicos y de telefonía móvil. Se trata de un tipo de una salida profesional muy usual entre los migrantes africanos, que aprovecha, por un lado, la demanda creciente en África de productos procedentes de Europa a precios baratos y, por el otro, las redes transnacionales de contactos al alcance de las personas migrantes, así como su desenvoltura y su disponibilidad para desplazarse entre un continente y otro.

A estos elementos de oportunidad, es preciso añadir otro punto: este tipo de comercio de importación de envergadura limitada utiliza

20 Entrevista con Ousmane realizada en Madrid el 23/04/2014.

21 Se habla aquí de comercio informal para definir, con cierta aproximación, la dificultad de encasillamiento administrativo de estas actividades económicas. Sin embargo, no se quiere transmitir que se trate de actividades desorganizadas, improvisadas o de carácter ilegal. Aun así, en la mayoría de los casos, los ingresos obtenidos de estas actividades no son objeto de declaración fiscal.

unos canales de abastecimiento y unos *modus operandi* que sitúan estas actividades económicas en una zona gris de relativo permisivismo. De hecho, aunque por lo general se colocan en un marco de legalidad, estas ocupaciones se benefician hábilmente de su posición poco regulada, esquivando numerosas restricciones y lidiando con las normas existentes de tránsito aduanero.

Los circuitos que hemos reconstruido no tienen que ser vistos como compartimentos estancos: el pasaje de uno a otro es muy frecuente y se produce gracias a una actividad constante de socialización de informaciones y contactos, llevada a cabo por parte de las redes sociales de familiares, amigos y compatriotas que entrelazan las comunidades de migrantes en Europa. De ese modo, explotando el potencial de dichos canales transnacionales de información, un empleo ocasional en otra ciudad europea puede compaginarse con un negocio de productos de segunda mano y las temporadas de cosecha en el campo dejan tiempo para otros empleos y otros negocios en diferentes localidades geográficas. Las combinaciones posibles son innumerables. El denominador común de todas estas actividades es la capacidad de la población maliense de manejar la movilidad como una ventaja comparativa con respecto a la población autóctona (más formada, con más recursos sociales y económico, pero relativamente menos disponible a moverse).

Un caso ejemplar, en este sentido, es el de Amidou, un migrante maliense de 33 años, llegado a España en 2005. La trayectoria de Amidou nos muestra el recorrido fragmentado de quien ha tenido que adaptar y reorientar radicalmente su proyecto de vida en más de una ocasión. Este migrante ha utilizado la movilidad transnacional como estrategia de reacción ante las dificultades y, a la vez, como forma de promoción social. Antes de emigrar a Europa, Amidou era un joven comerciante maliense con una red de negocios bien establecida, cuya actividad principal era la importación de productos informáticos de segunda mano procedentes de Nigeria y Benín. El proyecto de emigración a Europa (promovido por su hermano residente en España desde algunos años) se concibió como una manera de mejorar su posición económica y social. Una vez allí, Amidou encuentra trabajo rápidamente pasando por diferentes empresas del sector de la construcción. Sin embargo en 2012 empieza a enfrentarse a periodos de inactividad cada vez más frecuentes y largos.

Vivíamos todos allí en España, pero luego con la crisis, yo he empezado a meterme en mis negocios. Como la crisis ha llegado, mi jefe me dijo que ya

no había trabajo. A menudo me llamaba para hacer una semana de trabajo o dos semanas. Pero eso no era suficiente. Así que decidí empezar con otra cosa: es por eso que compro coches de segunda mano y los llevo a Mali para venderlos. De allá, luego vuelvo y este es mi business. Con eso he abierto una tienda allá. (Amidou) ²²

El *business* de Amidou es un negocio de importación de vehículos y material de segunda mano a Mali, una actividad que se encauza en su experiencia previa así como en su habilidad para los negocios. En un primer momento este migrante pragmático e inteligente intenta compatibilizar este comercio con su antiguo empleo asalariado; luego, cuando el empleo por cuenta ajena desaparece definitivamente, Amidou decide salir de España para buscar trabajo en Francia, ya que de momento su negocios generan beneficios de forma puntual y limitada.

El negocio de los coches ha empezado en 2008. He ahorrado 5000 euros: como trabajaba un poco con mi jefe también, podía ahorrar. Luego cuando la crisis ha venido, he buscado otro trabajo y no he encontrado nada, el dinero que tenía guardado iba a acabarse pronto. Con lo cual he decidido hacer una "inversión". Sabes...en España después de dos años sin trabajar...mi hermano tampoco trabajaba...Total, que al final he decidido irme para Francia, Me he ido de repente sin decir nada a nadie. (Amidou) ²³

La "inversión" a la que hace referencia Amidou consiste en emplear sus últimos ahorros en una nueva estrategia económica, que consiste en marcharse hacia otro país en busca de empleo. Por su continuidad con el mundo de las empresas informales y del *ethnic business*, Mirjana Morokvaisc (1999) sostiene que estas circulaciones, por razones de trabajo, pueden ser asimiladas a actividades de autoempleo, equiparando de esa forma la salida en búsqueda de empleo a una acción emprendedora, en la que el producto comercializado es la propia mano de obra flexible de las personas migrantes.

En Francia, Amidou relata una experiencia muy difícil que empieza con la sensación de regresar, después de muchos años en Europa, a la situación de extrema precariedad experimentada al principio de su trayectoria migratoria. Durante los primeros meses, se aloja en una residencia para extranjeros compartiendo una habitación individual con cinco compañeros; los papeles españoles solo le permiten acceder a empleos no declarados, discontinuos, mal remunerados y, si bien

²² Entrevista con Amidou realizada en París el 01/05/2014.

²³ Entrevista con Amidou realizada en París el 01/05/2014.

cuenta con la ayuda de un familiar instalado en el país desde hace muchos años, las relaciones con la comunidad maliense en Francia resultan ser más difíciles de lo esperado: muchos residentes en España de nacionalidad malienses, una vez trasladados a Francia, relatan cierto rechazo por parte de sus compatriotas en ese país. Las inquietudes de estos últimos, alarmados por un posible aumento de “competencia” en temas de trabajo y alojamiento, no facilita la instauración de un clima de apoyo y acogida. Es lo que relata este informante, entrevistado en una residencia para extranjeros en la periferia de París.

Los de España, muchos nos hemos venido para acá (Francia). Fíjate que grande es este sitio, aquí son siete plantas y en el otro edificio son 8 plantas; casi todos son malienses. Pero esta gente no quiere a otros. Se quejan mucho de nosotros. Los que viven aquí, los malienses de Francia se quejan de nosotros, nos dicen: iros para allá! Ellos creen que de esta crisis, la culpa somos nosotros (Shoukry).²⁴

Emigrar, re-emigrar, volver

Nosotros somos inmigrantes, vamos donde ganamos, si no ganamos volvemos a casa. Pero fíjate, estando tantos años fuera de tu casa cuando vuelves estas como otro inmigrante en tu propia casa. Llegas allí, las cosas no son iguales, son distintas. Por eso, los malienses de España, muchos estamos aquí en Francia. (Diabby)²⁵

Bueno, los inmigrantes venimos como inmigrantes, si tienes algo puedes volver. Pero la gente para volverse tiene antes que encontrar algo, sino vas a morir allí como pobre! Si no tienes nada, volver es difícil. Hay mucha gente aquí ahora que no puede volver y la culpa es de eso, además con la crisis que ha venido...peor todavía!. (Sidibé)²⁶

Diabby y Sidibé expresan el malestar de muchos ante la posibilidad de volver a Mali. Diabby hace referencia al conflicto interno que experimentan numerosos inmigrantes cuando mencionan la posibilidad de volver. El deseo de regresar a casa se mezcla con el temor a sentirse un extraño en su propio hogar, y en el fondo, como bien demuestran los trabajos antropológico sobre la materia²⁷, el retorno es un proce-

24 Entrevista con Shoukry realizada el 2/05/2014 en París

25 Entrevista con Diabby realizada el 3/05/2014 en París.

26 Entrevista con Sidibé realizada el 24/01/14 en Madrid.

27 Existe una literatura abundante sobre el tema del retorno y las dificultades de la reincorporación de los migrantes en el contexto de origen. Véanse entre otros Gmelch (1995), Ghosh (2000), Stefansson y Markowitz, F. (2004), Cassarino (2004), Jeffery y Murison (2011). Para una síntesis bibliográfica sobre los principales trabajos que tratan ese tema, una referencia muy útil es el texto de Carling et al. (2011).

so complejo que, lejos de representar un mero regreso a la condición previa a la salida, produce a menudo situaciones impredecibles de transformación de los equilibrios sociales en el entorno del migrante (Llegas allí y las cosas no son iguales).

Sidibé, por su parte, supedita significativamente la perspectiva del retorno con la consecución de ciertos resultados materiales ("tienes que encontrar algo"). Refiriéndose a estos aspectos, nociones como la de "contrato social" (Daum, 2005) y "deuda migratoria" (Razy, 2007) han sido significativamente construidas para reflejar la vinculación y las relaciones ambivalentes que los migrantes mantienen con su entorno de origen (Quiminal, 1991 y 2002). En las comunidades de origen, cada vez más dependientes de las rentas migratorias, la salida de los jóvenes hacia el extranjero es vivida como una inversión colectiva, a la vez simbólica y material: las remesas, las casas construidas y los coches comprados por los migrantes, los proyectos de codesarrollo y las actividades económicas alimentadas con capitales de la emigración, constituyen la materialización del pago de esta deuda, a caballo entre estrategias de promoción personal y lógicas de redistribución social.

En ocasiones, la promesa de repagar la inversión realizada con la emigración resulta ser un compromiso que no tiene nada de metafórico, como en el caso de Oumar, un migrante en situación irregular, llegado a España después de una larga odisea de dos años, que le ha llevado a cruzar el desierto y el mar. Pese a la falta de recursos, de empleo y de permiso de residencia, Oumar no está dispuesto a abandonar Europa y no sólo por los esfuerzos y los años que le ha supuesto llegar. Ese viaje tan costoso se ha realizado con dinero prestado por sus familiares:

Todo está pensado para venir aquí, no para volver atrás. De momento, sin trabajo, no tengo dinero para enviar a mi familia. El retorno no es una opción para mí. Volver con las manos vacías es un insulto para tu gente: el dinero que te han dado para venir aquí es dinero prestado. (Oumar)²⁸

Según la mayoría de los entrevistados, en épocas de crisis y de desamparo, el retorno se vuelve, paradójicamente, una opción menos viable que antes. De hecho, retornar sin un proyecto sólido, sin capitales y sin recursos que explotar significa en cierta medida poner de manifiesto el fracaso del proyecto de realización personal y de mejora económica emprendido con la emigración (Quiminal, 2002). Si el contexto de origen representa para muchos migrantes africanos el espacio

28 Entrevista con Oumar, realizada el 26/05/2014 en Madrid.

privilegiado donde exhibir los símbolos materiales del ascenso social (Kane, 2012), un retorno en situación de precariedad económica expone a los migrantes al desprestigio y les enfrenta a procesos de estigmatización, exclusión, depresión y sensación de fracaso.

En un artículo muy interesante, Giulia Sinatti (2011) demuestra, aportando el ejemplo de los migrantes senegaleses, que la posibilidad de una reinstalación se ve constantemente amenazada y aplazada por las presiones a las que los migrantes de retorno están sometidos en el contexto de origen. De este modo el retorno definitivo se aleja progresivamente del alcance de los actores, sin dejar de ser el horizonte ideal hacia el cual se orientan sus proyectos a largo plazo y sus perspectivas de futuros. La autora observa la existencia de una distancia cada vez mayor entre la fuerza de una referencia todavía vigente (el ideal del retorno definitivo) y las prácticas de los migrantes, que se ven atrapados en la espiral de continuos movimientos, en búsqueda de los recursos con los que sustentar un proyecto de retorno cada vez más difícil de realizar. En este escenario, las opciones de retorno van reconfigurándose y transformándose en soluciones de compromiso, eventualmente reversibles, en proyectos pensados para acoplarse a un contexto en rápida evolución. Se contempla el retorno desde la perspectiva de la movilidad y la movilidad como una manera de acercarse gradualmente al retorno: en otras palabras, los viajes entre Mali y Europa asumen la forma de aproximaciones a la posibilidad futura de volver definitivamente, se vuelven una manera de tantear el terreno, de empezar a construir un proyecto de retorno en Mali, sin renunciar de momento a los recursos que ofrece el mantenimiento de la residencia en el espacio Schengen.

En algunos casos, los migrantes elaboran estrategias colectivas orientadas a un “retorno móvil”. Un ejemplo significativo es la cooperativa agrícola impulsada por algunos miembros de la asociación de migrantes malienses en Madrid. Karim (55 años, en España desde finales de los noventa, residente en Madrid con su familia, en paro desde 2012) es uno de los principales promotores de la iniciativa, que consiste en asociar migrantes interesados en invertir en la explotación agrícola de algunas parcelas en diferentes pueblos de la zona de Sikasso. Según él, la cooperativa no es sólo una oportunidad de retorno, sino también la única manera posible de encontrar una conclusión satisfactoria para su trayectoria migratoria, manteniendo una presencia tanto aquí como allá:

Karim: Este es nuestro retorno. Nosotros queremos un retorno bien preparado y la cooperativa es nuestra ocasión (...). Hemos visto muchos que han querido volver. Ha fracasado todo el mundo y todo el mundo ahora tiene que plantear una idea. Algunos han tenido la idea de marcharse afuera. A muchos esto no les gusta, sobre todo a los que se han quedado mucho tiempo en España, muchos años en Europa y quieren volver ya. Están cansados de la vida ya. Entonces la cooperativa es una forma que le interesa a muchos.

Investigadora: —¿Para poder volver o para quedarse en España?

Karim: —Para, estar en España pero volviendo. (Karim)²⁹

Con este último propósito, Karim sintetiza el ideal de una doble presencia,³⁰ manifestando, de este modo, el deseo de encontrar un equilibrio entre dos opciones de futuro, dos países y dos espacios de oportunidades. Su aspiración traslada una necesidad compartida por muchos otros migrantes malienses en riesgo de marginalización social y económica, tanto en Europa como en Mali: la necesidad de reapropiarse de sus proyectos migratorios perturbados por la crisis, reformulando de una manera original su relación con los diferentes espacios geográficos en los que viven, trabajan, se socializan, se sienten vinculados (Bertoncello y Bredeloup, 2000). En este sentido, la movilidad cobra una centralidad especial en el proceso de re-dinamización de las trayectorias personales y adaptación a las oscilaciones del presente. Asimismo la movilidad forma parte de los mecanismos de rescate que los individuos manejan para liberarse del peso de una identidad social y cultural (la del inmigrante integrado) ligada a unos proyectos de vida, de día de hoy, frustrados por la repentina disminución de las oportunidades de integración socio-laboral en España.

En conclusión, si observamos las trayectorias de estos malienses, salta a la vista un dato interesante: sus recorridos hablan de un momento de transformación de las dinámicas migratorias en España que afecta especialmente a aquellos grupos —como el colectivo maliense— crecidos numéricamente en los años de expansión de la economía española. Hoy estas personas se plantean el reto de reorientar no sólo sus carreras profesionales hacia nuevos horizontes (el comercio transnacional, el empleo temporáneo en otros ámbitos, etc.), sino también su manera de construir su identidad, la razón de su presencia en

29 Entrevista con Karim realizada el 29/01/2014 en Madrid.

30 La idea de una doble presencia, o sea la posibilidad de ejercer una acción social simultánea aquí y allá, ha sido uno de los temas claves de los teóricos del transnacionalismo (Glick Schillet *et al.*, 1992; Levitt, P. y Glick Schiller, 2004).

Europa y su relación con el territorio. Sus perspectivas de futuro no se limitan a la alternativa entre arraigarse permanentemente en España y volver en vía definitiva. Van más allá, trazan rutas complejas y multipolares.

Asimismo, el estudio de estos fenómenos plantea un reto para los investigadores: repensar las categorías de integración territorial, migración de retorno y comercio transnacional, integrando la perspectiva de la movilidad (Adelkhah, Bayart, 2007; Faist, 2013; Sheller, Urry 2006) para la interpretación de trayectorias difícilmente comprensibles en el marco de análisis compartimentados.

Referencias bibliográficas

Adelkhah, Fariba y Bayart, Jean-François (2007) *Voyages du développement: émigration, commerce, exil*, Karthala, Paris.

Bertoncello, Brigitte y Bredeloup, Sylvie (2000) "Commerce africain, réseaux transnationaux et société locale", in *Hommes et Migrations*, 1224, pp. 5-21.

Carling, Jørgen; Mortensen, Elin Berstad y Wu, Jennifer (2011) *A Systematic Bibliography on Return Migration*. Oslo: Peace Research Institute Oslo (PRIO)

Cassarino Jean-Pierre (2004) "Theorising return migration: the conceptual approach to return migrants revisited", in *International Journal on Multicultural Societies*, 6(2) pp. 253-279.

Colectivo IOE (2013) *La población inmigrada ante la crisis: ¿mirando hacia otro lado?*, Boletín ECOS 24, FUHEM ECOSOCIAL, publicado on-line en septiembre/noviembre 2013, consultado en abril 2017. Disponible en <http://www.colectivoioe.org/uploads/0e22cdc4cf3eebeac22b81ad7ac32062f9cf9cf4.pdf>

Daum, Christophe (1998) *Les associations des Maliens en France : migrations développement et citoyeneté*, Karthala, Paris.

Domingo, Andreu; Sabater, Albert y Ortega, Enrique (2012) *¿Vuelta a la España de la emigración? El impacto de la crisis económica en el fenómeno reemergente de la emigración española*, comunicación realizada en el marco de la investigación financiada por el Plan Nacional de I+D+I 2011 *¿De la complementariedad a la exclusión? Análisis sociodemográfico del impacto de la crisis económica en la población inmigrada*.

Faist, Thomas (2013) "The mobility turn: a new paradigm for the social sciences?", in *Ethnic and Racial Studies*, 36 (11), pp. 1637-1646.

Fundación CeiMigra (2010) "Nuevos ciudadanos de Malí en España: Ala ka an ke nyogon jigi ye!", en *Miradas desde la migraciones*, Observatorio Valenciano de la Inmigración, Valencia.

Gmelch, George (1992) *Double passage: the lives of Caribbean migrants abroad and back home*, Ann Arbor University of Michigan Press, Chicago.

Ghosh, Bimal (2000) *Return Migration: Journey of Hope or Despair?*, International Organization for Migration, Geneva.

Glick Schiller, Nina; Basch, Linda; Szanton Blanc, Cristina. (1992) "Transnationalism: a new analytic framework for understanding migration", in N. Glick Schiller, L. Basch & C. Szanton Blanc (eds), *Toward a Transnational Perspective on Migration*, New York, New York Academy of Sciences, pp. 1-24.

Instituto Nacional de Estadística (INE), Encuesta sobre Población Activa (EPA), Iº trimestre 2008, Iº trimestre 2009, Iº trimestre 2010, Iº trimestre 2011. Datos accesible en la pagina http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica_C&cid=1254736176918&menu=ultiDatos&idp=1254735976595

Jeffery, Laura; Murison, Jude (2011), "The temporal, social, spatial, and legal dimensions of return and onward migration", in *Population, Space and Place*, 17/2, pp. 131-139.

Kane, Oumane (2012) *The Homeland is the Arena. Religion, Transnationalism and the Integration of Senegalese Immigrants in America*, Oxford University Press, New York.

Levitt, Peggy; Glick Schiller, Nina (2004) "Conceptualizing Simultaneity: A Transnational Social Field Perspective on Society", in *International Migration Review*, 38(3), pp. 1002-1039.

Morokvasic, Mirjana (1999) "La mobilité transnationale comme ressource : le cas des migrants de l'Europe de l'Est", in *Cultures & Conflits*, 33-34, pp. 105-122.

Morokvasic, Mirjana (1999) "La mobilité transnationale comme ressource : le cas des migrants de l'Europe de l'Est", in *Cultures & Conflits*, 33-34, pp. 105-122.

Navarrete Moreno, Lorenzo; Cuenca García, Cristina; Díaz Catalán, Celia; Díaz Chorne, Laura y Zúñiga, Ricardo (2014) "La emigración de los jóvenes españoles en el contexto de la crisis: análisis y datos de un fenómeno difícil de cuantificar", in *Project Report*, INJUVE, Observatorio de la Juventud en España, Madrid.

Oso, Laura; Ribas-Mateos, Natalia (2012) "De la sorpresa a la incertidumbre: abriendo etapas en el estudio de la temática sobre género y migración en el contexto español", in *Papers*, 97(3), pp. 511-520.

Quiminal, Catherine (1991) *Gens d'ici, gens d'ailleurs*, Christian Bourgeois Éditeur, Paris.

Quiminal, Catherine (2002) "Retours contraints, retours construits des émigrés maliens", in *Hommes et Migrations*, 1236, pp. 35-43.

Quiminal, Catherine y Timera, Mahamet (2002) "1974-2002, les mutations de l'immigration ouest-africaine", in *Hommes et migrations*, 1239, pp. 19-32.

Peraldi, Michel (2001) "Cabas et containers. Activités marchandes informelles et réseaux migrants transfrontaliers", in *Maisonnette & Larose*, Paris.

Peraldi, Michel (2002) "La fin des Norias ? Réseaux migrants dans les économies marchandes en Méditerranée", in *Maisonnette & Larose*, Paris.

Razy, Elodie (2006) "De quelques "retours soninké" aux différents âges de la vie. Circulation entre la France et le Mali", in *Journal des anthropologues*, 106-107, pp. 337-354.

Rea, Andrea (2013) "Les nouvelles figures du travailleur immigré : fragmentation des statuts d'emploi et européanisation des migrations", in *Revue européenne des migrations internationales*, 29(4), pp. 15-35.

Sheller, Mimi y Urry, John (2006) "The new mobilities paradigm", in *Environment and Planning*, 38(2), pp. 207-226.

Sinatti, Giulia (2011) "'Mobile transmigrants' or 'unsettled returnees'? Myth of return and permanent resettlement among Senegalese migrants", in *Population, Space and Place*, 17(2), pp. 153-166.

Stefansson, Anders H. y Markowitz, Fran (2004) *Homecomings. Unsettling Paths of Return*, Lexington Books, Lanham.

Tarrius, Alain (2012) "Des transmigrants en France. Un cosmopolitisme migratoire original", in *Multitudes*, 49(2), pp. 42-52.

Timera, Mahamet (1996) *Les Soninké en France : d'une histoire à l'autre*. Karthala, Paris.

Verick, Sher (2009) "Who Is Hit Hardest during a Financial Crisis? The Vulnerability of Young Men and Women to Unemployment in an Economic Downturn", in *IZA Discussion Paper*, 4359, pp. 1-35.

Resumen curricular de la autora

Annalisa Maitilasso

Doctora en Sociología y Antropología de la Complejidad por la Universidad EHESS de París y la Universidad de Bergamo; ha realizado proyectos de investigación sobre retorno, migraciones circulares y empresas transnacionales en Mali, España, Francia, Italia y Marruecos. Colabora actualmente con el Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid. Entre sus publicaciones destacan: *"Raconte-moi ta migration. L'entretien biographique entre construction ethnographique et autonomie d'un nouveau genre littéraire"* (2014) in Cahiers d'études africaines, 2014/1-2 (Nº213-214) y *"Il ritorno costruito: storie di reinserimento dei migranti in Mali tra vecchi modelli e nuove rappresentazioni"* (2014) in Archivio Antropologico del Mediterraneo, 14/2: 55-64. http://www.archivioantropologicomediterraneo.it/riviste/estratti_14-2/maitilasso.pdf
Correo electrónico: dainamaity@hotmail.com